

# On the Semantics of the Temporal Auxiliary Verb *Ir* (“Go”) in Portuguese<sup>1</sup>

Telmo MÓIA

Universidade de Lisboa (Portugal)

Departamento de Linguística Geral e Românica, Faculdade de Letras

tmoia@letras.ulisboa.pt

**Abstract:** Like many other languages of the world, Portuguese uses motion verbs – in particular, *ir* (“go”) and *vir* (“come”) – as temporal auxiliary verbs, as a result of grammaticalisation processes. This paper aims at studying the semantic properties (mainly) of the first of these verbs (*ir*) as a temporal auxiliary expressing future – or rather, posteriority – values, focusing on the issue of its competition with regular tense forms. The main issues addressed are: its frequent coexistence with explicit posterior tense suffixes, without perceived redundancy; its use in non-past and past scenarios in competition with the synthetic future and with the synthetic conditional, or imperfective past, respectively; its possible (not entirely standard) use in structures expressing a relation of anterior location (in association with future perspective points). The analysis – using corpora data, in combination with illustrative constructed examples – shows that the grammaticalisation process affecting *ir* is still ongoing and incomplete.

*Résumé:* Comme de nombreuses autres langues, le portugais utilise des verbes de mouvement – en particulier, *ir* (aller) et *vir* (venir) – comme auxiliaires temporels suite à des processus de grammaticalisation. Cet article a pour but d'étudier les propriétés sémantiques (principalement) du premier de ces verbes (*ir*) comme auxiliaire temporel exprimant des valeurs de futur – ou plutôt de postériorité – en se focalisant sur sa concurrence avec des temps verbaux traditionnels. Les principaux problèmes traités sont : sa coexistence fréquente avec des suffixes verbaux explicites de postériorité sans redondance perçue ; son utilisation dans des scénarios non passés et passés en compétition avec le futur synthétique et avec le conditionnel synthétique, ou passé imparfaitif, respectivement ; son utilisation possible (quoique pas totalement standard) dans des structures exprimant une relation de localisation antérieure (en association avec des points de perspective futurs). L'analyse, qui repose sur des données de corpus combinées à des exemples construits illustratifs, montre que le processus de grammaticalisation qui affecte *ir* est en marche et demeure incomplet.

---

1. This paper was financed by the Fundação para a Ciência e a Tecnologia (FCT), as part of the research project UID/LIN/00214/2013.